

"Class of employment	In columns 0 to 4, insert the date corresponding to the respective date of the coming into force of this Decree and that of its 1st, 2nd, 3rd and 4th renewal years.					01/01/2011	31/12/2011
	0	1	2	3	4		
A	\$12.80	\$13.05	\$13.35	\$13.65	\$13.90	\$14.20	\$14.50
B	\$12.40	\$12.65	\$12.95	\$13.25	\$13.55	\$13.90	\$14.20
C	\$13.20	\$13.45	\$13.75	\$14.05	\$14.30	\$14.60	\$14.90".

2. Section 5.02 is replaced by the following :

"**5.02.** In addition to the hourly wage provided for the class of work to which he is assigned, the crew leader receives an hourly premium determined according to the number of employees under his responsibility on the same shift, the crew leader being included in this number :

Number of employees	Hourly premium
4 and 5	\$0.50
6 to 11	\$0.75
12 or more	\$1.00".

3. Section 8.01 is amended by adding the following sentence at the end :

"The sick leave credit is counted as a number of hours at the end of each month of service.".

4. Section 8.03 is replaced by the following :

"**8.03.** The employer establishes the number of 1/2 days of sick leave to be credited to each employee on 31 October of each year.

An employee having sick leave credits exceeding :

- eight (8) days on 31 October 2005 and 2006 ;
- seven (7) days on 31 October 2007 and 2008 ;
- six (6) days on 31 October 2009 and 2010 ;
- five (5) days on 31 October 2011 and each subsequent year,

is entitled to receive the surplus credits at his current hourly rate, no later than 10 December of each year.

Sick days, not remunerated under the second paragraph, are cumulated from year to year.

The employer notifies each employee, no later than 30 November of each year, of the number of sick days to his credit.".

5. Section 13.01 is replaced by the following :

"**13.01.** The Decree remains in force until 31 December 2011. It is then automatically renewed from year to year thereafter, unless the employer party or the group representing the union party opposes it by a written notice sent to the Minister of Labour and to any other contracting party during the month of July of the year 2011 or during the month of July of any subsequent year.".

6. Appendix 1 is amended by replacing in the description of the territorial scope of RÉGION 10 - NORD-DU-QUÉBEC, the words "Baie-James, ville" by the word "Ville".

7. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6901

Draft Regulation

Police Act
(R.S.Q., c. P-13.1)

École nationale de police du Québec

— Training plan
— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Training plan regulation of the École nationale de police du Québec, the text of which appears below, may be adopted by the École nationale de police du Québec and approved by the Minister of Public Security upon the expiry of 45 days from this publication.

This draft Regulation aims at modifying the school year, the conditions of eligibility for the training in police patrolling, the recognition admission requirements of equivalence and homologation, as well as the replacement of the appendices A, B and C.

To date, study of the draft Regulation has not revealed any impact on businesses, especially on small and medium-sized businesses.

For additional information please contact Mr. Gérald Laprise, General Secretary and registrar, 350, rue Marguerite-D'Youville, Nicolet (Québec) J3T 1X4; telephone: (819) 293-8631, extension 6297.

Any interested person having comments to make may send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the General Secretary and registrar of the École nationale de police du Québec, Mr. Gérald Laprise, 350, rue Marguerite-D'Youville, Nicolet (Québec) J3T 1X4.

GÉRALD LAPRISE,
*General Secretary and registrar of the
École nationale de police du Québec*

Regulation to amend the Training plan regulation of the École nationale de police du Québec

Police Act
(R.S.Q., c. P-13.1, s. 16)

1. Section 1 of the Règlement sur le régime des études de l'École nationale de police du Québec¹ is replaced by the following:

“**1.** The academic year of the École nationale de police du Québec begins on August 1 of one year and ends on July 31 of the following year.”.

2. Section 4 of this regulation is replaced by the following:

“**4.** To be admitted to this program an applicant must, at the time of their application for admission and until they have completed their training, meet the following conditions:

1° be a Canadian citizen;

2° have obtained a diploma of college studies in police technology issued by the Minister of Education or an attestation of college studies in police technology issued by a college institution and, in this case, have previously obtained from a police force a promise of employment in the functions of a police officer;

3° hold a driver's licence allowing him or her to drive an emergency vehicle;

4° not have been found guilty, in any place, of an act or omission defined in the Criminal Code (Revised Statutes of Canada (1985), chapter C-46), as an offence or of an offence referred to in section 183 of that Code under one of the acts listed therein;

5° have passed a medical examination within 9 months preceding the start of his training at the School.

The purpose of this medical examination is to ensure that the applicant has the necessary physical and mental abilities to attend the basic training program in police patrolling.

The medical examination is performed by a physician appointed by the School and includes, among other things, a medical questionnaire described in Schedule “A” of this regulation, the taking of vital signs, an eye-sight test, a puretone audiogram, a blood sample providing a complete blood count (CBC) and the biochemical profile of the applicant, a urianalysis as well as a complete physical examination with respect to the following physiological systems and medical conditions:

- musculoskeletal system;
- eyes and visual acuity;
- ears, nose and throat;
- auditory acuity;
- cardiovascular system;
- pulmonary system;
- neurological system;
- endocrine system;
- gastrointestinal system;
- genitointestinal system;
- dermatological system;
- haematological system;
- infectious diseases;
- oncology.

The applicant must provide the physician with the necessary information and submit to any additional examination or analysis the latter deems appropriate.

¹ The only amendment of the Règlement sur le régime des études de l'École nationale de police du Québec, approved by the Government Order dated 28 June 2002 (2002, 134, G.O. 2, 4871) was made by the Government Order dated 29 October 2003 (2003, 135, G.O. 2, 4840).

If the applicant fails the medical examination, the physician must specify in the form described in Schedule “B” of this regulation if the disability is temporary or permanent;

6° in the case of an applicant holding a diploma of college studies in police technology, have passed one of the following language tests, examinations or courses:

— the uniform examination in French, language of instruction and literature, as prescribed by the Minister of Education pursuant to section 26 of the College Education Regulations, approved by Order in Council No. 1006-93 dated July 14, 1993;

— the French examination required by an educational institution at the university level, in accordance with An Act respecting educational institutions at the university level (R.S.Q., c. E-14.1);

— the French language academic upgrading course taken in an educational institution at the university level;

— the “SEL” test administered by Télé-Université within the Université du Québec network;

— the Ministerial Examination of College English, Language of Instruction and Literature” test for an applicant from the John Abbott College.

7° pay the fees chargeable pursuant to section 42 of the Act;

8° have passed the physical achievement test described in Schedule “C” of this regulation within 3 months preceding the start of his training at the School;

9° have passed, within 2 years preceding the start of his training at the School, the “emergency care” course offered by a college institution or the “cardiopulmonary resuscitation” course, or any equivalent training offered of the following organizations:

— St. John Ambulance;

— Canadian Red Cross;

— Quebec Heart Foundation;

— Lifesaving Society.

10° provide his fingerprints to an authorized representative of the School;

11° be of good moral standing.”.

3. Section 5 of this regulation is replaced by the following:

“5. All applications for admission must be submitted in writing to the registrar using the form provided for that purpose and accompanied by the following documents:

1° the applicant’s birth certificate or citizenship certificate;

2° a certified copy of the college report card mentioning the diploma (DEC) or (AEC) issued by an authorized officer of a college institution;

3° a copy of the driver’s license;

4° a document attesting that the applicant has passed one of the tests provided for in section 4, subsection 9;

5° a document attesting that applicants from the John Abbott College have passed the “Ministerial Examination of College English, Language of Instruction and Literature” course;

6° candidates holding an attestation of collegial studies must provide a document attesting that they have obtained from a police force a promise of employment in the functions of a police officer.”.

4. Sections 6, 7, 12 and 13 of this regulation are repealed.

5. Section 16 of this regulation is amended by replacing the word “prescribed” by the word “chargeable”.

6. Section 17 of this regulation is amended by inserting the following paragraph at the end:

“The School shall only consider diplomas issued by one of the following educational institutions for the purpose of an application for equivalence to the basic training program in police patrolling:

— Atlantic Police Academy;

— Royal Canadian Mounted Police Academy;

— Justice Institute of British Columbia;

— Ontario Police College.”.

7. Section 18 of this regulation is amended:

1° by adding, in the first paragraph, after the words “for that purpose”, the words “and the applicant must pay the chargeable fees pursuant to section 42 of the Act.”;

2° by replacing the words “academic record” by the word “student’s grades” in subsection 2;

3° by deleting the last paragraph.

8. Section 20 of this regulation is replaced by the following:

“**20.** When an equivalence is granted, it is mentioned on the transcript of the student’s grades and an attestation of equivalence is issued to the applicant by the School.”.

9. Section 21 of this regulation is amended by deleting, at the end, the words “or in-service training”.**10.** Section 23 of this regulation is replaced by the following:

“**23.** Within 30 days of the application, notify the police force in writing of the School’s decision to grant the requested confirmation.”.

11. Section 24 of this regulation is amended by deleting the word “approved”.

12. The title of the English version of the Règlement sur le régime des études de l’École nationale de police du Québec is replaced by “The training plan regulation of the École nationale de police du Québec”.

13. Schedules A, B and C are replaced by those attached to this regulation.**14.** This regulation comes into force on July 31, 2005.**SCHEDULE “A”****MEDICAL QUESTIONNAIRE**

Last Name _____	First Name _____
File Number _____	
Address _____	
Postal Code _____	Telephone _____

I) PERSONAL MEDICAL HISTORY

Have you ever suffered or do you currently suffer from the following problems or symptoms?
(If yes, fill out the appropriate boxes)

	Previously	Currently	Comments
Head, Nose, Mouth and Throat			
Frequent nose bleed			
Frequent nasal congestion			
Hoarseness without a cold			
Difficulty swallowing			
Loss of taste or smell			

Ears and Auditory Acuity			
Hearing loss			
Use of hearing aids			
Vertigo – dizziness			
Ringing in the ears			
Eyes and Vision			
Glaucoma			
Cataract			
Eye injury			
Eye irritation (itching)			
Eye surgery			
Wearing corrective glasses			
Wearing contact lenses			
Gastrointestinal System			
Persistent abdominal pain			
Vomiting blood			
Ulcer			
Hepatitis			
Jaundice			
Black stools - blood in stools			
Persistent constipation			
Persistent diarrhea			
Hemorrhoids			
Urinary System			
Kidney stones			
Kidney disease			
Blood in urine			
Frequent urination			

Cardiovascular System			
Chest pain or tightening			
Palpitations or irregular heartbeats			
High blood pressure			
Swollen legs (oedema)			
Heart murmur			
Vascular disease			
Heart disease (angina and/or heart attack)			
Pulmonary System			
Shortness of breath			
Persistent night sweats			
Morning cough with sputum			
Cough with blood			
Pneumonia			
Asthma			
Tuberculosis			
Emphysema			
Musculo-skeletal system			
Arthritis - Arthrosis			
Muscular or articular pain			
Bursitis or tendinitis			
Neck pain or cervical pain			
Pain or shoulder problems			
Pain or back problems			
Pain in wrists – hands – elbows			
Pain or knee problems			
Pain in feet or ankles			
Psychological - Mood Disorder			
Drug or alcohol problem			
Suicide attempt			

Depression			
Anxiety			
Attention disorder			
Panic attack			
Claustrophobia			
Fear of heights			
Endocrine system - Metabolism			
Diabetes			
Hypoglycemia			
Thyroid disease			
Neurological System			
Headaches			
Convulsion, epilepsy			
Loss of consciousness - fainting			
Numbness - weakness in the limbs			
Tremor (shaking)			
Skin			
Eczema			
Skin rash			
Hives			
Infectious Diseases			
Aids or HIV positive			
Rheumatic fever			
Circulatory - Lymphatic System			
Anemia			
Hemorrhagic disease			
Blood transfusions			

Oncology (Cancer)			
Cancer (specify type)			
Surgery			
Radiotherapy			
Chemotherapy			
Male Reproductive System			
Testicular lump			
Female Reproductive System			
Breast or armpit lump			
Severe menstrual pain			
Date of last period:			
Other Conditions Specify :			

II) HOSPITALIZATIONS

Have you ever been hospitalized? (If yes, fill out the appropriate boxes)

	1st time	2nd time	3rd time
Reason (diagnosis)			
Date (month/year)			
Name of the hospital			

III) COMPENSATION

Did you ever apply for or receive benefits or compensation payments as a result of an injury, an illness, a disability or motor vehicle accident? (If yes, fill out the appropriate boxes)

Date (Month/Year)	Type of injury (Diagnosis)	Nature of treatment	Type of impairment

Comments :

IV) ALLERGIES

Do you suffer from allergies?

No Yes

Specify: _____

V) MEDICATION

Are you take any medication?

No Yes

Specify: _____

VI) FAMILY MEDICAL HISTORY

Diseases	Father	Mother	Brothers/Sisters
Heart disease			
Hypertension			
Pulmonary disease			
Asthma			
Diabetes			
Migraine			
Rheumatism – arthritis			
Depression – anxiety – suicide			
Alcoholism			
Cancer			
Other diseases (specify)			

VII) PERSONAL LIFESTYLE

- 1) Smoker: No Yes Number of cigarettes/day: _____
Former smoker: No Yes If yes, number of years: _____
- 2) Alcohol: No Yes Quantity:
 More than 2 glasses a day
 1-2 glasses a day
 Occasionally
- 3) Tea-coffee: No Yes Number of cups/day: _____
- 4) Drugs: No Yes Specify: _____
- 5) What is your general stress level?
 None Low Average High Excessive
- 6) Do you exercise? No Yes Frequency Less than 1 hour a week
 1 hour to 5 hours a week
 More than 5 hours a week

What type(s) of physical activities do you practice? _____

I attest that the above information is true to the best of my knowledge. I am aware that any false statement concerning the information provided in the questionnaire could cancel request for my admission to the École nationale de police du Québec.

Signature of the applicant

Date

SCHEDULE “B”

MEDICAL EXAMINATION REPORT

Last Name _____	First Name _____
File Number _____	
Address _____	
Postal Code _____	Telephone _____

The above-mentioned applicant submitted to a medical examination on ____/____/____.

It is my opinion that the applicant :

- Passed the medical examination prescribed in section 4, subsection 5 of the Règlement sur le régime des études de l'École nationale de police du Québec.
- Did not pass the medical examination prescribed in section 4, subsection 5 of the Règlement sur le régime des études de l'École nationale de police du Québec in reason of a :
 - Permanent disability
 - Temporary disability

I cannot reach a decision because I am waiting for :

- Additional information
 - The medical problem to be remedied
 - Specialize advice
 - Additional medical testing
 - Other (specify): _____
- _____
- _____

Additional comments :

Signature of assessing physician

Date

SCHEDULE "C"

REPORT OF PHYSICAL ACHIEVEMENT TEST (PAT-ENPQ)

Last Name _____		First Name _____	
File Number _____		Sex	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
		Date of Assessment _____	
CEGEP _____	Weight <u>kg</u> _____	Height _____	Age _____
Accredited Centre _____			
Address _____			
Postal Code _____		Telephone _____	

Aerobic Endurance Test – 20-Metre Scheduled Run
 (Minimum to be achieved: 6.5 levels)

_____ levels	P <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>
--------------	----------------------------	----------------------------

Timing Circuit
 (Maximum duration of 392 seconds)

_____ seconds	P <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>
---------------	----------------------------	----------------------------

Autonomous Station
 (Maximum duration of 240 seconds)

Strength apparatus	P <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>
Dummy carrying	P <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>
CPR	P <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>
_____ seconds	P <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>

Note: P = Pass F = Fail

- The applicant passed the above-mentioned physical achievement test (PAT – ENPQ).
- The applicant failed to pass part of the above-mentioned physical achievement test (PAT – ENPQ).

Signature of assessor

Date

6923

Draft Regulation

Police Act
(R.S.Q., c. P-13.1)

École nationale de police du Québec
— Tuition fees

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Tuition fees regulation of the École nationale de police du Québec, reproduced below, may be adopted by the École nationale de police du Québec upon the expiry of 45 days from this publication.

The purpose of this draft regulation is to establish the tuition fees chargeable to students of the École nationale de police du Québec.

To date, study of the draft regulation has not revealed any impact on businesses, especially on small and medium-sized businesses.

For additional information please contact Mr. Gérald Laprise, registrar, 350, rue Marguerite-D'Youville, Nicolet (Québec) J3T 1X4; telephone: (819) 293-8631, extension 6297.

Any interested person having comments to make may send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the General Secretary of the École nationale de police du Québec, Mr. Gérald Laprise, 350, rue Marguerite-D'Youville, Nicolet (Québec) J3T 1X4.

GÉRALD LAPRISE,
General Secretary and registrar,